



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN MANUAL

ABKANTBANK FIXE OBERWANGE

BENDING BRAKE



AKB1000FO



1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX.....	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS.....	3
3	TECHNIK / TECHNICS.....	4
3.1	Lieferumfang / Delivery content.....	4
3.2	Komponenten / Components.....	4
3.3	Technische Daten / Technical data.....	4
4	VORWORT (DE).....	5
5	SICHERHEIT.....	6
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
5.1.1	Technische Einschränkungen.....	6
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen.....	6
5.2	Anforderungen an Benutzer.....	6
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
5.4	Spezielle Sicherheitshinweise.....	7
5.5	Gefahrenhinweise.....	7
5.5.1	Restrisiken.....	7
5.5.2	Gefährdungssituationen.....	7
6	TRANSPORT.....	8
7	MONTAGE.....	8
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten.....	8
7.1.1	Lieferumfang prüfen.....	8
7.1.2	Vorbereitung der Oberflächen.....	8
7.2	Zusammenbau.....	9
8	BETRIEB.....	9
8.1	Bedienung.....	9
9	REINGIUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG.....	9
9.1	Reinigung.....	9
9.2	Wartung.....	10
9.2.1	Wartungsplan.....	10
9.2.2	Parallelität einstellen.....	10
9.3	Lagerung.....	10
9.4	Entsorgung.....	10
10	FEHLERBEHEBUNG.....	10
11	PREFACE (EN).....	11
12	SAFETY.....	12
12.1	Intended use of the machine.....	12
12.1.1	Technical restrictions.....	12
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse.....	12
12.2	User requirements.....	12
12.3	General safety instructions.....	12
12.4	Special safety instructions.....	13
12.5	Hazard warnings.....	13
12.5.1	Residual risk.....	13
12.5.2	Hazardous situations.....	13
13	TRANSPORT.....	14
14	ASSEMBLY.....	14
14.1	Preparation.....	14
14.1.1	Check delivery content.....	14
14.1.2	Preparation of the surfaces.....	14
14.2	Assemble.....	14
15	OPERATION.....	15
15.1	Handling.....	15
16	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL.....	15
16.1	Cleaning.....	15
16.2	Maintenance.....	15
16.2.1	Maintenance plan.....	15
16.2.2	Set parallelism.....	16



16.3 Storage.....16
 16.4 Disposal.....16
 17 TROUBLESHOOTING.....16
 18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS.....17
 18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order.....17
 18.2 Explosionszeichnung / Exploded view.....17
 19 ZUBEHÖR / ACCESSORIES.....17
 20 GARANTIEERKLÄRUNG (DE).....18
 21 GUARANTEE TERMS (EN).....19
 22 PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING.....20

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
-----------	---	-----------	---------------------------------------



DE BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihres Produktes aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen des Produktes gut vertraut, um das Produkt ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Produkt vorzubeugen.

EN READ THE MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the product correctly and to avoid injuries and product defects.



DE Persönliche Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!



DE Warnung vor Handverletzungen!

EN Warning of crush injuries!



DE Warnung vor spitzem (scharfem) Werkzeug!

EN Warning against sharp (pointed) tools!

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

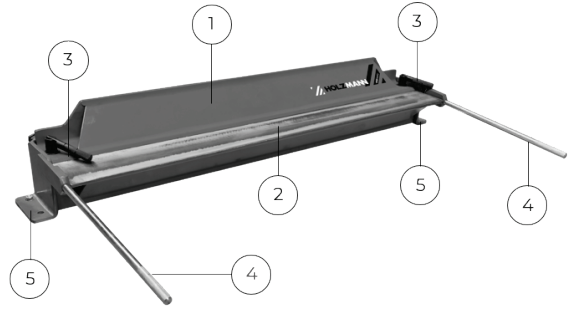


3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content

	Beschreibung / Description		Qty.
	1	Abkantbank / bending brake	1
	2	Bediengriff / operating handle	2
	3	Betriebsanleitung / user manual	1

3.2 Komponenten / Components

	Beschreibung / Description	
	1	Oberwange / bed beam
	2	Abkantleiste / bending bar
	3	Klemmhebel / clamping lever
	4	Bediengriff / operating handle
	5	Befestigungslöcher / mounting holes

3.3 Technische Daten / Technical data

Spezifikation / Specification	
max. Abkantlänge / max. bevelling length	1000 mm
Abkantwinkel / bevelling angle	0 – 90 °
Max. Blechstärke (Baustahl / Aluminium) / max. sheet thickness (mild steel / aluminium)*	1,2 / 1,5 mm
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	1190×255×270 mm
Produktdimension (L×B×H) / product dimensions (L×W×H)	1172×616×203 mm
Gewicht Brutto / weight gross	44,5 kg
Gewicht Netto/ weight net	43,5 kg

* Für höherwertige Bleche (z.B.: Nirobleche) ist die max. Stärke reduziert. /
For higher quality steels (e.g.: stainless steel sheets) the max. thickness is reduced.



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Abkantbank fixe Oberwange ABK1000FO, nachfolgend als „Produkt“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produkts und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn es an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernstesten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2023

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an dem Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Abkanten von Blechen aus Stahl/Aluminium oder anderen metallischen Werkstoffen, sicher montiert auf einer Werkbank oder einem Arbeitstisch und betrieben innerhalb der technischen Grenzen.

HINWEIS



Für andere Tätigkeiten und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Verantwortung oder Garantieleistung!

5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20 °C bis +55 °C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben des Produkts im Freien.
- Betreiben des Produkts ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben des Produkts ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung.
- Änderungen der Konstruktion des Produkts.
- Betreiben des Produkts außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen.
- Entfernen der an dem Produkt angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen des Produkts.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Das Produkt ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen des Produkts sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Produkt sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieses Produkts einschränken können!

Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor dem Arbeiten an der Maschine an.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um das Produkt.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.



- Halten Sie den Bereich rund um das Produkt frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine betätigen.
- Überprüfen Sie die Verbindungen des Produkts vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zum Produkt aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von dem Produkt fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie das Produkt nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung.
- Tragen Sie bei Arbeiten an dem Produkt niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an dem Produkt bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Warnschilder und/oder Aufkleber an dem Produkt, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

5.4 Spezielle Sicherheitshinweise

- Werkstück im belasteten Zustand nicht bewegen.
- Das Bearbeiten von Federn ist verboten, diese können sich gefährlich/unkontrolliert lösen.
- Belasten Sie das Produkt nicht über seine Nennkapazität hinaus.
- Halten Sie die Hände und Füße während der Arbeit von der Abkante fern.
- Scharfe Blechkanten können leicht Finger, Hände oder andere Körperteile schneiden. Tragen Sie bei der Handhabung von Blechen immer Lederhandschuhe und entgraten Sie stets die Kanten.
- Verankern Sie das Produkt auf einer Werkbank oder einem Arbeitstisch, um das Abheben oder Umfallen des Produktes beim Schneiden zu verhindern.

5.5 Gefahrenhinweise

5.5.1 Restrisiken

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

- Verletzungsgefahr der Hände/Finger durch Quetschen zwischen bewegten und festen Teilen.
- Schnittgefahr an Händen/Fingern durch nicht entgratete Blechkanten.
- Verletzungsgefahr durch Herabfallen des Werkstückes von dem Produkt.

5.5.2 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Betriebsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS

Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

Transportieren Sie das Produkt in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren des Produkts in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft verwendet werden. Die Angaben finden Sie im Kapitel Technische Daten. Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung.

Heben, Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.
- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.
- Achten Sie beim Transport des zusammengebauten Produkts darauf, diese nur am Produktkörper hochheben und nicht an den Anbauteilen.

Wenn Sie das Produkt mit einem Fahrzeug transportieren, sorgen Sie für eine entsprechende Ladungssicherung!

7 MONTAGE**7.1 Vorbereitende Tätigkeiten****7.1.1 Lieferumfang prüfen**

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.1.2 Vorbereitung der Oberflächen

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, entfernen Sie sorgfältig den Anti-Korrosionsschutz bzw. Fettrückstände von den blanken Metallteilen. Keinesfalls sollten Sie zum Reinigen Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel verwenden, die den Lack des Produktes angreifen könnten.

Ölen Sie die blanken Teile mit einem säurefreien Schmieröl. Bewegliche Teile vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt schmieren.

HINWEIS

Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!
Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden.



7.2 Zusammenbau

Das Produkt kommt vormontiert, es sind die zum Transport abmontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren:

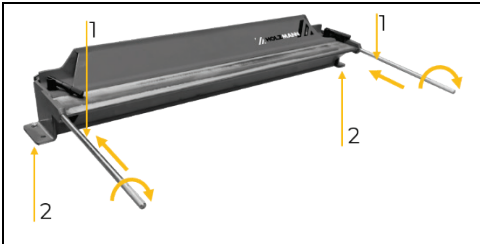
WARNUNG



Kippgefahr!

Unbefestigte Maschine kann kippen und Verletzungen verursachen.

→ Befestigen Sie die Maschine auf einer Werkbank oder einem Arbeitstisch!



1. Die Bediengriffe (1) in die vorgesehenen Gewinde der Abkantbank eindrehen
2. Das Produkt abschließend an den 4 Befestigungslöchern (2) auf einer Werkbank oder einem Arbeitstisch montieren

HINWEIS: Benötigtes Befestigungsmaterial ist im Lieferumfang nicht enthalten.

8 BETRIEB

Betreiben Sie das Produkt nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung des Produkts durchzuführen. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

VORSICHT

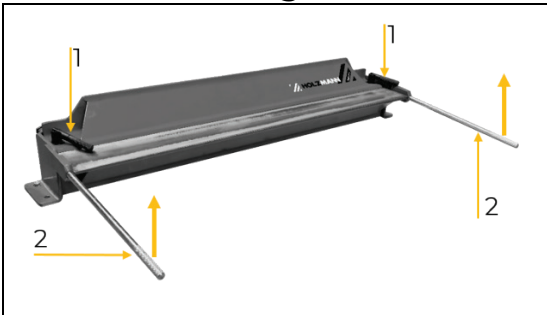


Schnittverletzungen durch scharfe Kanten!

Die scharfen Kanten von Blechen können bei der Handhabung zu Schnittverletzungen führen.

→ Durch geeignete Schutzhandschuhe und einfache Hilfsmittel (Handmagnete, Handsauger, Trageklappen, Trageklauen) können diese Verletzungen verhindert werden!

8.1 Bedienung



- Klemmhebel (1) lösen, bis Oberwange so weit aufmacht, dass man das zu bearbeitende Blech leicht hineinschieben kann
- Das Blech so positionieren, dass die Abkantlinie mit der Hinterkante der Abkantleiste abschließt
- Klemmhebel festziehen
- Bediengriffe (2) so weit nach oben ziehen, bis der gewünschte Abkantwinkel erreicht wird
- Klemmhebel lösen
- Werkstück entnehmen

9 REINGIUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihres Produkts und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produkts angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produkts beschädigen können.

Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Produktteile mit einem säurefreien Schmieröl ein (z. B. Rostschutzmittel WD40). Reinigen Sie es nach jedem Einsatz, mindestens jedoch einmal wöchentlich.

Halten Sie sämtliche Griffe stets sauber, trocken, öl- und fettfrei!



9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

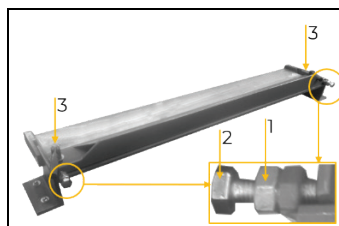
- Prüfen Sie die Verbindungen der Maschine wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinen-Verschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der festgelegten Grenzen:

Intervall	Komponente	Aktivität
Täglich	Maschine	Maschine säubern und blanke Stellen mit säurefreiem Schmieröl schützen (z. B. WD40).
Monatlich	Bewegliche Verbindungsteile	Falls erforderlich von Staub reinigen
Bei Bedarf	Oberwange	Parallelität einstellen, siehe nächstes Kapitel

9.2.2 Parallelität einstellen



- Klemmhebel (3) leicht lösen
- Kontermutter (1) lösen
- Mit Schraube (2) die Parallelität der Oberwange zur Abkantleiste einstellen
- Kontermutter und Klemmhebel wieder festziehen

9.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse dafür nicht, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	mögliche Ursache	Behebung
Produkt biegt das Werkstück nicht korrekt	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Blechdicke • Falsches Material wurde eingelegt 	<ul style="list-style-type: none"> • Max. Blechdicke beachten • Nur passendes Material bearbeiten



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the bending brake AKB1000FO, hereinafter referred to as “product” in this document.



This manual is part of the product and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this manual to the product.

Please pay special attention to the chapter safety!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the product.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the product safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the product as well as the safety information and danger warnings!

12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For bending sheets of steel/aluminium or other metallic materials, securely mounted on a workbench or work table and operated within the prescribed technical limits.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for other activities and any resulting property damage or injuries!

12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 65 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-20 °C to +55 °C

12.1.2 Prohibited applications /Dangerous misuse

- Operating the product outdoors.
- Operating the product without adequate physical and mental fitness.
- Operating the product without knowledge of the manual.
- Modifying the product design.
- Operating the product outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the product.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the product.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

12.2 User requirements

The product is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the product are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the product without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this product!

Put on your personal protective equipment.

12.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the product, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the product for completeness and function before starting.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the product.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the product free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).



- Remove tool keys and other setting tools before switching on the product.
- Check the product's connections for strength before each use.
- The product may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the product and keep children away from the product.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the product.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment.
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the product if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Warning signs and/or stickers on the product that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

12.4 Special safety instructions

- Do not move the workpiece when loaded.
- The processing of springs is prohibited, as they could come loose dangerously/uncontrollably.
- Do not operate the product beyond its rated capacity.
- Keep hands and feet away from the clamping devices during work.
- Sharp sheet edges can easily cut fingers, hands or other body parts. Always wear leather gloves when handling sheet metal and always deburr the edges.
- Anchor the product to on a workbench or work table to prevent the product from lifting off or falling over when bending!

12.5 Hazard warnings

12.5.1 Residual risk

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Risk of injury to hands/fingers by squeezing between moving and fixed parts (down holder, back gauge, workpiece supports. etc.).
- Risk of injury to hands/fingers by cutting edges of the workpiece.
- Risk of injury due to the workpiece falling down of the product.

12.5.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in these operating instructions as follows:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.



Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

13 TRANSPORT

Transport the product in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the product in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force can be used, for example. The specifications can be found in the chapter Technical data. For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition. Ensure the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load.

Lifting / Setting down

- When lifting/setting down, ensure that you are standing firmly (legs hip-width apart).
- Lift/set down load with knees bent and back straight.
- Do not lift/set down load with a jerk.

Carrying

- Carry load with both hands as close to body as possible.
- Carry load with straight back.
- When transporting the assembled product, ensure to lift it only by the product body and not by the attachments.

If you transport the product with a vehicle, ensure that the load is secured appropriately!

14 ASSEMBLY

14.1 Preparation

14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

14.1.2 Preparation of the surfaces

Before you install and commission the product at the intended location, carefully remove the anti-corrosion protection and grease residues.

Under no circumstances should you use nitro thinner or other cleaning agents that could attack the product's paint. Oil bare product parts with an acid-free lubricating oil. Lubricate movable parts before first use.

NOTE



The use of paint thinners, petrol, aggressive chemicals or scouring agents will cause material damage to the surfaces! Therefore: Only use mild cleaning agents for cleaning.

14.2 Assemble

The machine has been disassembled for transport and must be reassembled before use. Follow the instructions below:

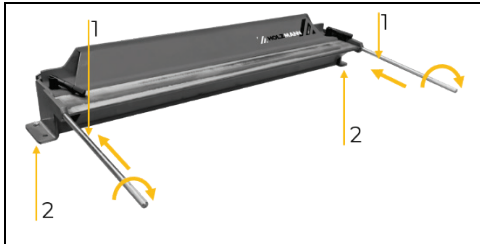
WARNING



Danger of tipping over!

Unanchored machine can tip over and causes injuries.

- Anchor the machine on a workbench or work table before putting it into operation!



1. Thread in the operating handles (1) into the banding brake.
2. Finally mount the product on a workbench or work table using the 4 mounting holes (2).

NOTE: Required fixing material is not included in the scope of delivery.

15 OPERATION

Ensure a perfect condition of the product by a visual inspection before each operation. Check screw connections for damage and tightness.

CAUTION

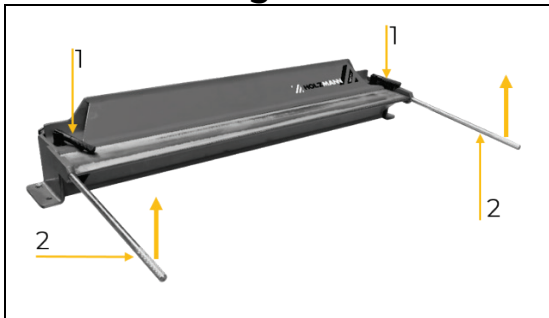


Cutting injuries due to sharp edges!

The sharp edges of metal sheets can cause cut injuries during handling.

- These injuries can be prevented by using suitable protective gloves and simple aids (hand magnets, hand suction cups, carrying clamps, carrying claws)!

15.1 Handling



- Loosen the clamping lever (1) until the bed beam opens so far that the sheet to be machined can easily be pushed in.
- Position the sheet so that the bending line is flush with the rear edge of the bending bar.
- Tighten the clamping lever
- Pull the operating handles (2) upwards until the desired bending angle is reached.
- Loosen clamping lever
- Remove workpiece

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your product and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the product. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the product's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

Prepare the surfaces and lubricate the bare product parts with an acid-free lubricating oil. Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the product and its long service life. Therefore, clean the product after each use, at least once a week.

Always keep all handles clean, dry and free of oil and grease!

16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Check all connections for tightness at least once a week.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

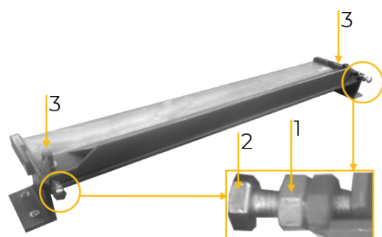
16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depend largely on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the specified limits:



Interval	Component	Activity
Daily	Machine	Clean the machine and protect bare spots with acid-free lubricating oil (e.g. WD40).
Monthly	Moving connection parts	Clean from dust if necessary
If required	Bed beam	Set parallelism, see next chapter

16.2.2 Set parallelism

	<ul style="list-style-type: none"> - Loosen clamping lever (3) lightly - Loosen counter nut (1) - Set the parallelism of the bed beam to the bending bar by turning the screw (2) - Retighten counternut and clamping lever
---	---

16.3 Storage

When the machine is not in use for a longer period of time, store it in a dry, frost-proof and lockable place in order to prevent rust from forming and to keep unauthorized persons and especially children away from the machine.

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

17 TROUBLESHOOTING

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Problem	Possible cause	Solution
Product does not bevel the workpiece correctly	<ul style="list-style-type: none"> • Wrong sheet thickness • Wrong material has been inserted 	<ul style="list-style-type: none"> • Observe the max. sheet thickness • Only process suitable material



18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind falls sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



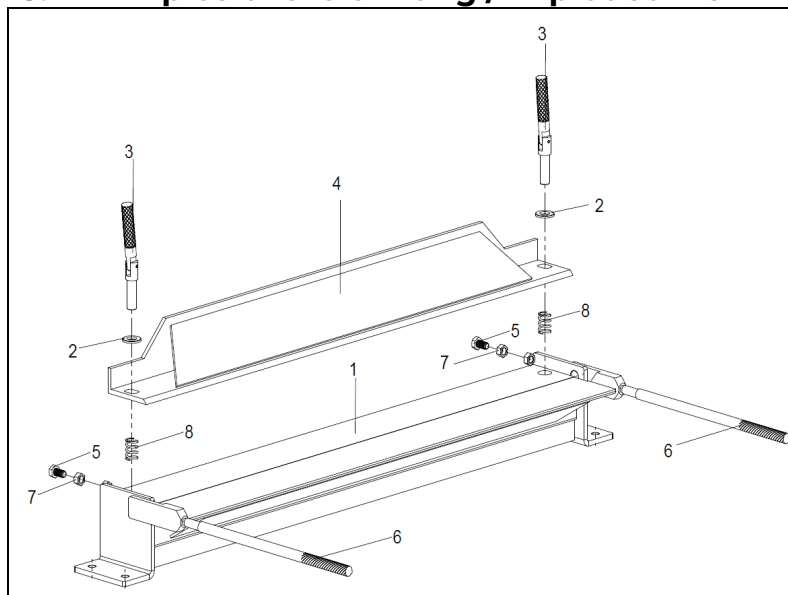
The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS/FAQ – SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked especially when not using the online-spare-part catalogue.

18.2 Explosionszeichnung / Exploded view



No.	Description	Qty
1	Stand	1
2	Washer 16mm	2
3	Pressing bolt	2
4	Pressing plate	1
5	Bolt M12x30	2
6	Handle	2
7	Nut M12	2
8	Spring	2

19 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

(DE) Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

(EN) Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.



20 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at,
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.



21 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.

c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to service@holzmann-maschinen.at,
- or use the online complaint order formula provided on our homepage–category service.



22 PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-mail or by post:

Meine Beobachtungen/ My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail / E-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACTS:

HOLZMANN MASCHINEN

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel.: +43 7289 71562 0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at